31987R1809

30.6.1987 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 170/23

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 1809/87,

29. juuni 1987,

millega kohandatakse teatavaid veise- ja vasikalihasektori määruseid põllumajandustoodete tagatissüsteemi osas

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 27. juuni 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 805/68 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, [1] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 467/87, [2] eriti selle artikli 7 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni 22. juuli 1985. aasta määrust (EMÜ) nr 2220/85, millega sätestatakse põllumajandustoodete tagatissüsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad, [3] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1181/87, [4] eriti selle artiklit 30,

ning arvestades, et:

määrusega (EMÜ) nr 2220/85 on sätestatud põllumajandustoodete tagatissüsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad; seetõttu tuleks muuta komisjoni määruseid (EMÜ) nr 2182/77, [5] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1431/87, [6] (EMÜ) nr 732/78, [7] (EMÜ) nr 2173/79, [8] (EMÜ) nr 2374/79, [9] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1429/87, [10] (EMÜ) nr 985/81, [11] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2624/8, [12] (EMÜ) nr 2539/84, [13] (EMÜ) nr 2670/85, [14] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 179/87, [15] ja (EMÜ) nr 3509/86, [16] muudetud määrusega (EMÜ) nr 976/87, [17] mis kõik käsitlevad veiseliha müüki sekkumisvarudest; teatavate tagatiste taset silmas pidades tuleks loobuda määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklites 23, 24 ja 25 osutatud protsentidest;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EMÜ) nr 2182/77 muudetakse järgmiselt:

1. Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 4*

1. Artiklis 3 osutatud ostja esitab enne toodete ülevõtmist toodete töötlemisega seotud tagatise selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus tooted töödeldakse.

Tagatissumma võib erineda sõltuvalt müüdavast tootest ja selle kasutusest.

2. Määruse (EMÜ) nr 1687/76 artikli 13 lõike 3 kohaldamisel võib liha üle võtta alles pärast seda, kui tooteid hoidev sekkumisasutus on saanud selles lõikes nimetatud tõendi."

2. Artikli 5 lõiked 3 ja 4 asendatakse järgmistega:

"3. Artikli 4 lõikes 1 osutatud tagatise puhul on vastavalt artikli 3 lõikele 1 märgitud toodete valmistamine esmane nõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 [1] artiklis 20 määratletud tähenduses.

Kui määruses, milles sätestatakse müügi alustamine, nähakse ette, et töötlemise peab läbi viima taotleja, on ka see esmane nõue.

Määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 22 lõikes 3 osutatud täiendavat aega kohaldatakse ainult juhul, kui eespool olevas lõikes 2 osutatud tõend on esitatud kõnealuses lõikes osutatud ajaks.

Käesoleva määruse kohaldamisel ja seoses artikli 4 lõikes 1 osutatud tagatisega:

a) asendatakse nimetatud määruse artiklites 23, 24 ja 25 ettenähtud 15 % kindla summaga 120 eküü tonni kohta;

---

[1] EÜT L 148, 28.6.1968, lk 24.
[2] EÜT L 48, 17.2.1987, lk 1.
[3] EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.
[4] EÜT L 113, 30.4.1987, lk 31.
[5] EÜT L 251, 1.10.1977, lk 60.
[6] EÜT L 136, 26.5.1987, lk 26.
[7] EÜT L 99, 12.4.1978, lk 14.
[8] EÜT L 251, 5.10.1979, lk 12.
[9] EÜT L 272, 30.10.1979, lk 16.
[10] EÜT L 137, 26.5.1987, lk 19.
[11] EÜT L 99, 10.4.1981, lk 38.
[12] EÜT L 250, 19.9.1985, lk 30.
[13] EÜT L 238, 6.9.1984, lk 13.
[14] EÜT L 253, 24.9.1985, lk 8.
[15] EÜT L 21, 23.1.1987, lk 27.
[16] EÜT L 364, 23.12.1986, lk 17.
[17] EÜT L 92, 4.4.1987, lk 10.

b) asendatakse nimetatud määruse artikli 23 lõikes 2 ettenähtud 10 %, 5 % ja 2 % kindla summaga 2,5 eküüd tonni kohta.

(1) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5."

3. Artiklis 8 tehakse järgmised terminoloogilised muudatused:

— saksakeelses tekstis asendatakse sõna "Kaution" sõnaga "Sicherheit";

— kreekakeelses tekstis asendatakse sõna "ασφάλεια" sõnaga "εγγύηση";

— prantsuskeelses tekstis asendatakse sõna "caution" sõnaga "garantie";

— hollandikeelses tekstis asendatakse sõna "waarborg" sõnaga "zekerheid";

— hispaaniakeelses tekstis asendatakse sõna "fianza" sõnaga "garantia";

— portugalikeelses tekstis asendatakse sõna "cauçao" sõnaga "garantio".

4. Artikkel 8a jäetakse välja.

Artikkel 2

Määruse (EMÜ) nr 732/78 artikkel 5 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 5

1. Olenemata komisjoni määrusest (EMÜ) nr 2173/79, (1) nõutakse tagatist ainult juhul, kui toodete ostja on volitatud esindaja.

2. Lisaks määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikes 3 osutatud esmanõuetele on tarned relvajõududele või liikmesriikide samaväärsetele organisatsioonidele esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 (2) artiklis 20 määratletud tähenduses.

(1) EÜT L 251, 5.10.1979, lk 12.
(2) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5."

Artikkel 3

Määrust (EMÜ) nr 2173/79 muudetakse järgmiselt:

1. — Artiklis 2,

— artikli 8 lõike 2 teises lõigus ja

— artikli 16 lõikes 2 tehakse järgmised terminoloogilised muudatused:

— saksakeelses tekstis asendatakse sõna "Kaution" sõnaga "Sicherheit";

— kreekakeelses tekstis asendatakse sõna "ασφάλεια" sõnaga "εγγύηση";

— prantsuskeelses tekstis asendatakse sõna "caution" sõnaga "garantie";

— hollandikeelses tekstis asendatakse sõna "waarborg" sõnaga "zekerheid";

— hispaaniakeelses tekstis asendatakse sõna "fianza" sõnaga "garantia";

— portugalikeelses tekstis asendatakse sõna "cauçao" sõnaga "garantio".

2. Artikkel 15 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 15

1. Artikli 2 lõikes 2 ja artiklis 8 osutatud tagatis on 50 eküüd tonni kohta.

Sellega tagatakse käesolevas määruses sätestatud kohustuste ja müügilepingu tingimuste täitmine, v.a need, mille kohta esitatakse eritagatis.

2. Kui ostutaotlust või pakkumist ei võeta vastu, vabastatakse tagatis viivitamatult.

3. Esmanõuded komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 (1) artiklis 20 määratletud tähenduses on:

a) nõue ostutaotlust või pakkumist mitte tagasi võtta;

b) lepingus kinnitatud toote koguse eest maksmine sätestatud ajavahemiku jooksul;

c) makstud koguse ülevõtmine.

Maksmise nõue loetakse täidetuks, kui lepingus sätestatud toote koguse eest on makstud vähemalt 95 % ulatuses.

4. Määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklit 27 kohaldatakse ainult artikli 16 lõike 2 punktis a osutatud juhtudel."

3. Artiklit 16 muudetakse järgmiselt:

— lõikest 1 jäetakse välja sõnad "ja 3",

— lõige 3 jäetakse välja.

4. Artikli 19 teine lause asendatakse järgmise lausega: "Vajalikud muudatused tehakse 15 tööpäeva jooksul alates lõpliku arve koostamisest või vastuvõtmisest.

(1) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5."

Artikkel 4

Määrusele (EMÜ) nr 2374/79 lisatakse artikkel 5a:

"Artikkel 5a:

Lisaks määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikes 3 osutatud esmanõuetele on toodete kasutamine hoolekandeasutuste vastutusel olevate isikute tarbeks esmanõue määruse (EMÜ) nr 2220/85 (1) artiklis 20 määratletud tähenduses.

(1) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5."

Artikkel 5

Määrust (EMÜ) nr 985/81 muudetakse järgmiselt.

1. Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 3

1. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikest 1, määratakse tagatissumma kindlaks iga müügi puhul.

2. Ostja esitab enne toodete ülevõtmist toodete ekspordiga seotud tagatise.

3. Lõikega 2 ettenähtud tagatise puhul on asjaomaste toodete eksport esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 ([1]) artiklis 20 määratletud tähenduses.

Kui määruses, milles sätestatakse müügi alustamine, nähakse ette kohustus importida sihtkohaks olevasse kolmandasse riiki, on ka see esmanõue nimetatud artikli 20 tähenduses.

4. Nõuetekohane tõend eespool nimetatud kohustuste täitmise kohta on määratletud määruse (EMÜ) nr 1687/76 artikli 13 lõikes 4. Nimetatud tõend esitatakse määruse (EMÜ) nr 2730/79 artiklis 31 sätestatud ajavahemiku jooksul.

5. Käesoleva määruse kohaldamisel ja seoses lõikes 2 osutatud tagatisega:

a) asendatakse määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklites 23, 24 ja 25 ettenähtud 15 % kindla summaga 25 eküüd tonni kohta;

b) asendatakse nimetatud määruse artikli 23 lõike 2 punktis b ettenähtud 10 %, 5 % ja 2 % kindla summaga 2,5 eküüd tonni kohta.

([1]) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5."

2. Artikli 5 punkt a jäetakse välja.

Nimetatud artikli punktis b tehakse järgmised terminoloogilised muudatused:

— saksakeelses tekstis asendatakse sõna "Kaution" sõnaga "Sicherheit";

— kreekakeelses tekstis asendatakse sõna "ασφάλεια" sõnaga "εγγύηση";

— prantsuskeelses tekstis asendatakse sõna "caution" sõnaga "garantie";

— hollandikeelses tekstis asendatakse sõna "waarborg" sõnaga "zekerheid";

— hispaaniakeelses tekstis asendatakse sõna "fianza" sõnaga "garantia";

— portugalikeelses tekstis asendatakse sõna "cauçao" sõnaga "garantio".

Artikkel 6

Määruse (EMÜ) nr 2539/84 artikkel 5 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 5

1. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikest 1, määratakse tagatissumma kindlaks iga müügi puhul.

2. Kui asjaomane müügiks ettenähtud liha tuleb eksportida, kohaldatakse järgmisi sätteid:

a) Ostja esitab enne toodete ülevõtmist toodete ekspordiga seotud tagatise.

b) Punktiga a ettenähtud tagatise puhul on asjaomaste toodete eksportimine esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 ([1]) artiklis 20 määratletud tähenduses.

Kui määruses, milles sätestatakse müügi alustamine, nähakse ette kohustus importida sihtkohaks olevasse kolmandasse riiki, on ka see esmanõue nimetatud artikli 20 tähenduses.

c) Nõuetekohane tõend eespool nimetatud kohustuste täitmise kohta on määratletud määruse (EMÜ) nr 1687/76 ([2]) artikli 13 lõikes 4. Kõnealune tõend esitatakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 2730/79 ([3]) artiklis 31 sätestatud tähtaegadel.

d) Käesoleva määruse kohaldamisel ja seoses punktis a osutatud tagatisega:

1. asendatakse määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklites 23, 24 ja 25 ettenähtud 15 % kindla summaga 25 eküüd tonni kohta;

2. asendatakse nimetatud määruse artikli 23 lõike 2 punktiga b ettenähtud 10 %, 5 % ja 2 % kindla summaga 2,5 eküüd tonni kohta.

3. Kui asjaomane müügiks ettenähtud liha tuleb töödelda, kohaldatakse järgmisi sätteid:

a) Ostja esitab enne toodete ülevõtmist toodete töötlemisega seotud tagatise selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus tooted töödeldakse. Tagatise suurus võib erineda sõltuvalt müügiks pakutavast tootest ja selle kasutusest.

b) Määruse (EMÜ) nr 1687/76 artikli 13 lõike 3 kohaldamisel võib liha üle võtta alles pärast seda, kui tooteid hoidev sekkumisasutus on saanud selles lõikes nimetatud tõendi.

c) Punktis a osutatud tagatise puhul on lepingus osutatud toodete valmistamine esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklis 20 määratletud tähenduses.

Kui määruses, milles sätestatakse müügi alustamine, nähakse ette, et töötlemise peab läbi viima taotleja, on ka see esmanõue.

d) Määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 22 lõikes 3 osutatud täiendavat aega kohaldatakse ainult juhul, kui tõend töötlemise kohta on esitatud selleks algselt määratud ajavahemiku jooksul.

e) Käesoleva määruse kohaldamisel:

1. asendatakse määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklites 23, 24 ja 25 ettenähtud 15 % kindla summaga 25 eküüd tonni kohta;
2. asendatakse nimetatud määruse artikli 23 lõike 2 punktiga b ettenähtud 10 %, 5 % ja 2 % kindla summaga 2,5 eküüd tonni kohta.

(1) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.
(2) EÜT L 190, 14.7.1976, lk 1.
(3) EÜT L 317, 12.12.1979, lk 1."

Artikkel 7

Määrust (EMÜ) nr 2670/85 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 7 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmistega:

"1. Määruse (EMÜ) nr 985/81 artikli 3 lõikes 1 osutatud tagatis on 250 eküüd tonni kohta. Nimetatud määruse artikli 3 lõikes 2 osutatud tagatise suurus on:

— 1 200 eküüd tonni kohta kondiga liha puhul,

— 3 750 eküüd tonni kohta konditustatud liha puhul.

2. Määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõike 3 punktis b osutatud maksmisega seotud esmanõue asendatakse artiklis 9 osutatud tagatise esitamise esmanõudega."

2. Artikli 9 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

"Esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklis 20 määratletud tähenduses on hinna tasumine lõikes 2 osutatud ajavahemiku jooksul.

(1) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5."

3. Artikli 7 lõikes 3 ja artikli 9 lõikes 1 tehakse järgmised terminoloogilised muudatused:

— saksakeelses tekstis asendatakse sõna "Kaution" sõnaga "Sicherheit";

— kreekakeelses tekstis asendatakse sõna "ασφάλεια" sõnaga "εγγύηση";

— prantsuskeelses tekstis asendatakse sõna "caution" sõnaga "garantie";

— hollandikeelses tekstis asendatakse sõna "waarborg" sõnaga "zekerheid";

— hispaaniakeelses tekstis asendatakse sõna "fianza" sõnaga "garantia";

— portugalikeelses tekstis asendatakse sõna "cauçao" sõnaga "garantio".

Artikkel 8

Määrust (EMÜ) nr 3905/86 muudetakse järgmiselt.

1. Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 4*

1. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikest 1, on tagatis 150 eküüd tonni kohta.

Määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõike 3 punktis b osutatud maksmisega seotud esmanõue asendatakse artiklis 6 osutatud tagatise esitamise esmanõudega.

2. Peruusse importimise korral esitab tagatise ostja enne toodete ülevõtmist. Tagatise suurus on 260 eküüd 100 kilogrammi kohta.

3. Lõikes 2 osutatud tagatise suhtes kohaldatakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 985/81 (1) artikli 3 lõikeid 3, 4 ja 5 *mutatis mutandis*.

(1) EÜT L 99, 10.4.1981, lk 38."

2. Artikli 6 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Lõikes 1 osutatud tagatisega seotud esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 (1) artiklis 20 määratletud tähenduses on hinna tasumine lõikes 2 osutatud ajavahemiku jooksul.

(1) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5."

Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 1987.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates kõnealusest kuupäevast esitatud tagatiste suhtes:

— lepingute puhul, mis sõlmitakse alates kõnealusest kuupäevast vastavalt määrustele (EMÜ) nr 2670/85 ja (EMÜ) nr 3905/86 alustatud müügi kohta,

— alates sellest kuupäevast teiste määruste alusel alustatud müügi kohta.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. juuni 1987

Komisjoni nimel

asepresident

Frans ANDRIESSEN